**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

***SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM***

*Độc lập – Tự do – Hạnh phúc*

*Independence - Freedom - Happiness*

*…………., ngày tháng năm 2021*

*…………., Date, …. 2021*

**THƯ CHÀO GIÁ**

**LETTER OF OFFER PRICE**

*(V/v: Chào giá mua sắt vụn phế liệu)*

*(About: Offer price of purchasing scrap)*

***Kính gửi:* Công ty TNHH Cảng Công-Ten-Nơ Quốc tế Cái Lân (CICT)**

***To: Cai Lan International Container Terminal Limited Liability Company (CICT)***

***(Địa chỉ: Số 1, đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, Tp.Hạ Long, Quảng Ninh)***

***(Address: No. 1, Cai Lan Street, Bai Chay Ward, Ha Long City, Quang Ninh)***

**Tên cá nhân/Tổ chức chào giá/** ***Individuals/Organizations bid*:……………………………..**

**……………………………………………………………………………………………….**

**Địa chỉ/*Address*: ……………………………………………………………………………..**

**CMND (đối với cá nhân) số/ *ID card (for individuals) number*: ………………. do/ *issued by* ………….. cấp ngày/ *issued date*: ……………………...**

**Mã số thuế (đối với tổ chức) số/ *Tax code (for organizations) No*: ………………. do/ *issued by* ………….. cấp ngày/ *issued date*: ……………………...**

**Số điện thoại liên lạc/ *Contact phone number*:………………..Email……………………….. Fax…………………**

**Tôi/Chúng tôi đã đọc, hiểu, xem xét một cách đầy đủ, chính xác tất cả các thông tin liên quan tới việc bán thanh lý tài sản ………………………………………… và hoàn toàn đồng ý với các quy định trong Thông báo bán thanh lý tài sản của Công ty TNHH Cảng Công- ten nơ quốc tế Cái Lân/ *I/We have read, understood, and considered fully and accurately all information related to the sale and liquidation of assets ……………………………………… and completely agree with the provisions of the Notice of Liquidation of assets of Cai Lan International Container Terminal LLC.***

**Chúng tôi đã đặt cọc số tiền 1.000.000 đồng theo yêu cầu của CICT vào ngày …../…/2021 (*giấy tờ chứng minh gửi kèm*)/ *We have made a deposit of VND 1,000,000 as required by CICT on …../…/2021 (proof attached)***

***Tôi/Chúng tôi chào giá mua tài sản thanh lý với số tiền là/*** ***I/We bid to buy liquidated assets in the amount of :………….…….……… đồng/VND***

***(Bằng chữ/In words:………………………………………………………………………………….)***

**Giá trên đã bao gồm thuế Giá trị gia tăng (VAT), các chi phí vận chuyển (nếu có) và tất cả các loại thuế, lệ phí có liên quan/** ***The above price is inclusive of Value Added Tax (VAT), shipping costs (if any), and all relevant taxes and fees*.**

**Tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin trong thư chào giá này/** ***I am fully responsible before the law for the information in this bid letter*.**

Trân trọng/ *Sincerely*./.

|  |  |
| --- | --- |
| ***Nơi nhận/******Recipients:***  *- Như Kính gửi/To;*  *- Lưu TC-KT/Save Fin* | **NGƯỜI CHÀO GIÁ**  ***OFFEROR***  *(Ký/Đóng dấu)*  *(Signed and stamped)* |
|  |  |